

**PAKEND
KOMBATAVAD OHUMÄRGID
Nõuded**

**Packaging. Tactile warnings of danger
Requirements**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

Käesolev Eesti standard on Euroopa standardiks EN ISO 11683:1997 ülevõetud rahvusvahelise standardi ISO 11683:1997 "Packaging - Tactile warnings of danger - Requirements" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde.

Rahvusvahelise standardi ISO 11683 teksti on Euroopa Standardikomitee CEN Euroopa standardiks üle võtnud muudatusteta.

Euroopa standardi EN ISO 11683:1997 tõlkis ja vormistas Eesti standardi kavandina Lea Univer.

Tõlke vaatas läbi ekspertkomisjon koosseisus:

Helle Haljak - Keskkonnaministeerium,

Milvi Jänes - Sotsiaalministeerium,

Anne Laar - Majandusministeerium,

Marika Karuks - AS Flora Kommerts.

Kavandi lõppredaktsiooni kohendas keeleliselt Eesti Keele Instituudi teadustöötaja Rein Kull.

Standard on kooskõlastatud Sotsiaalministeeriumi ja Majandusministeeriumiga.

Standard on vastu võetud Standardiameti standardikomisjonis.

Euroopa standard EN ISO 11683:1997 on kinnitatud ja kasutusele võetud Eesti standardina EVS-EN ISO 11683:1998 Standardiameti käskkirjaga 08.06.1998 nr 41.

Registrisse kantud 08.06.1998 nr 1682.

Antud standard on ette nähtud juhendamiseks kõigile ohtlike kemikaale ja keemiatooteid ning nende pakendeid käsitsevatele isikutele.

Standardit saab kasutada Pakendiseaduse (RT I 1995, 47, 739) sätete täitmiseks.

Lisatud Eesti märkused on trükitud kursiivis.

<p>This standard consists the Estonian translation of the English text of the European Standard EN ISO 11683:1997 "Packaging - Tactile warnings of danger - Requirements". The added national notes are given in italic. The European Standard EN ISO 11683:1997 has the status of an Estonian national standard</p>
--

Kirjastamis- ja paljundusõigus kuulub Eesti Standardiametile

**EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN ISO 11683

October 1997

ICS 11.180; 55.020

Supersedes EN 272:1989

Descriptors: see ISO document

English version

**Packaging Tactile warnings of danger- Requirements
(ISO 11683:1997)**

Emballages - Indications tactiles de danger - Exigences
(ISO 11683:1997)

Verpackung - Tastbare Gefahrenhinweise -
Anforderungen (ISO 11683:1997)

This European Standard was approved by CEN on 30 August 1997.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

© 1997

All rights of reproduction and communication in any form and
by any means reserved worldwide for CEN national members

Ref. No. EN ISO 11683:1997 E

SISUKORD

EESSÕNA	3
0 SISSEJUHATUS.....	5
1 KÄSITLUSALA.....	5
2 NORMATIIVVIITED	6
3 MÄÄRATLUSED	6
3.1 Ohtlik.....	6
3.1.1 Ained	6
3.1.2 Valmistised.....	6
3.2 Pakend	6
3.3 Pakkeüksus	6
3.4 Põhi.....	7
3.5 Käsitsetav pind	7
3.6 Serv	7
4 ÜLDNÕUDED	7
5 NÕUDED KOMBATAVALE OHUMÄRGILE.....	7
6 SÜMBOLITE MÕÕTMED.....	7
6.1 Üldist	7
6.2 Normaalsuurus.....	7
6.3 Vähendatud suurus	8
6.3.1 9 mm sümbol	8
6.3.2 Kolme-punkti-sümbol.....	8
6.3.3 3 mm sümbol	9
7 KOMBATAVA OHUMÄRGI ASUKOHT	9
7.1 Üldnõuded	9
7.2 Põhjaga pakend.....	9
7.2.1 Üldjuht.....	9
7.2.2 Erijuhud	10
7.2.2.1 Üldist	10
7.2.2.2 Aerosoolide pakend	10
7.2.2.3 Põlevgaaside mahutid.....	10
7.2.2.4 Täielikult avatav plastpakend (injektsiooni protsessil)	10
7.3 Põhjata pakend.....	10
7.4 Väikepakend	11
8 KOMBATAVA OHUMÄRGI KULUMISKINDLUS	11

EESSÕNA

EN ISO 11683:1997 valmistas ette CEN-i tehniline komitee TC 261 "Pakend", mille sekretariaati peab AFNOR, koostöös ISO tehnilise komiteega TC 122 "Pakend".

Antud Euroopa standard asendab EN 272:1989.

Olulisemaks tehniliseks erinevuseks on:
- sümboli vähendatud suuruse lisamine.

Käesolevale Euroopa standardile tuleb anda rahvusstandardi staatus kas identse teksti või jõustumisteate avaldamisega hiljemalt 1998 a. aprillikuuks ning vastuolus olevad rahvusstandardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 1998 a. aprillikuuks.

Vastavalt CEN/CENELEC-i sisereeglitele peavad käesoleva Euroopa standardi võtma rahvusstandardina kasutusele järgmiste maade rahvuslikud standardiorganisatsioonid: Austria, Belgia, Tsehhi Vabariigi, Taani, Soome, Prantsuse, Saksamaa, Kreeka, Islandi, Iiri, Itaalia, Luksemburgi, Hollandi, Norra, Portugali, Hispaania, Rootsi, Šveitsi ja Suurbritannia.

PAKEND. KOMBATAVAD OHUMÄRGID
Nõuded

Packaging. Tactile warnings of danger. Requirements

Käesolev standard on identne EN ISO 11683:1997 ning CEN on seda lubanud Eesti standardina välja anda. Euroopa standard EN ISO 11683:1997 on võetud kasutusele Eesti rahvusstandardina	This standard is identical with EN ISO 11683:1997. The standard is published with permission of CEN. The European Standard EN ISO 11683:1997 has the status of an Estonian national standard
Tõlgendamise erimeelsuste korral on kehtiv ingliskeelne tekst	In case of interpretation disputes the English text applies

0 SISSEJUHATUS

Pimedatel ja nägemispuuetega isikutel on pakendiüksuse käsitsemisel raske või võimatu saada selgust, kas see sisaldab ohutut või ohtlikku ainet või valmistist.

Seda probleemi saab lahendada:

- varustades ohtlikke aineid või valmisteid sisaldavad pakkeüksused käesolevale standardile vastava kombitava ohumärgiga;
- teavitades pimedaid ja nägemispuuetega isikuid kombitava ohumärgi tähendusest ja asukohast pakkeüksusel.

Käesolev standard iseloomustab kombitavat ohumärki, mille tavaline kuju on kõrgreljeefiga võrdkülgne kolmnurk, vähendatud kuju kolm kõrgemaleulatuvat punkti, seal kus pakendil pole kolmnurgale küllaldaselt ruumi.

Ohumärgi lihtne kuju ja võimalikult kindel asukoht teeb pimedatele ja nägemispuuetega isikutele sellest teavitamise ja selle selgeks saamise lihtsaks ja tagab ka märgi äratundmise.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev standard määratleb nõuded kombitavale ohumärgile, mis on ette nähtud teatud ohtlike aineid ja valmistisi mahutatavatele pakenditele. Tõlgendamisel erimeelsuste vältimiseks kasutatakse kombitavat ohumärki pakenditel, mis on ette nähtud kehtivate õigusaktidega määratletud ohtlikele ainetele ja valmististele.

Käesolev standard ei määratle ohtlike aineid ja valmistisi, millele on ette nähtud kombitava ohumärgiga pakendid. Need määratletakse seadusandlike ametivõimude poolt.

2 NORMATIIVVIITED

Käesolev Euroopa standard sisaldab sätteid teistest publikatsioonidest täis- ja numbriviidetena. Need normatiivviited on toodud vastavates kohtades tekstis ja publikatsioonid on loetletud alljärgnevalt.

Täisviidete korral nendesse publikatsioonidesse viidud parandusi või nende publikatsioonide uustöötusi rakendatakse ainult siis, kui need on käesolevasse standardisse viidud muudatusega või uustöötusel.

EN 417:1992 Non-refillable metallic gas cartridge for liquefied petroleum gases, with or without a valve, for use with portable appliances – Construction, inspection, testing and marking

3 MÄÄRATLUSED

Selle standardi mõistes on kasutatud järgmisi määratlusi:

3.1 Ohtlik

Kirjelduse teatud ainete (vt 3.1.1) ja valmistite (vt 3.1.2) (ohtlikkuse) kohta kehtestavad seadusandlikud ametivõimud¹

3.1.1 Ained

Keemilised elemendid või nende ühendid nii looduslikus olekus kui ka tööstuslikult toodetult.

3.1.2 Valmistised

Segud või lahused, mis koosnevad kahest või enamast ainest.

3.2 Pakend

Mistahes kujuga ümbris, kuhu aine või valmistis on vahetult pakitud.

Märkus. Termin “pakend” on kõikjal esmase pakendi mõistes, välistades teisest pakendit või pakkematerjali.

3.3 Pakkeüksus

Pakend koos sisuga.

¹ *Eestis vastavas Vabariigi Valitsuse määruses*